



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 2. 9. 2014
COM(2014) 543 final

2014/0251 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie,
pokiaľ ide o zostavenie zoznamu 15 rozhodcov na účely Protokolu o kultúrnej
spolupráci pripojeného k Dohode o voľnom obchode
medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane
a Kórejskou republikou na strane druhej**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

Dohoda o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej¹ sa predbežne vykonáva od júla 2011. Protokol o kultúrnej spolupráci (ďalej len „protokol“) uzavretý medzi stranami v rámci dohody o voľnom obchode stanovuje rámec, v ktorom strany spolupracujú na uľahčení výmen kultúrnych aktivít, tovarov a služieb okrem iného aj v audiovizuálnom odvetví a na zlepšení podmienok, ktorými sa takéto výmeny riadia.

Odchylne od inštitucionálnych ustanovení dohody o voľnom obchode Výbor pre obchod nemá žiadne právomoci vo veciach týkajúcich sa tohto protokolu. Zato Výbor pre kultúrnu spoluprácu zriadený v rámci protokolu a pozostávajúci z vyšších úradníkov verejnej správy každej strany vykonáva všetky funkcie Výboru pre obchod, pokiaľ ide o tento protokol, ak sú tieto funkcie relevantné na účely vykonávania tohto protokolu. Výbor pre kultúrnu spoluprácu po prvýkrát zasadol 5. decembra 2013 v Bruseli a strany si pri tejto príležitosti vzájomne poskytli informácie o svojich príslušných právnych základoch a kultúrnych aktivitách.

V protokole sa strany okrem iného dohodli na zriadení rozhodcovského tribunálu zloženého z 15 osôb, ktoré sú ochotné a schopné vykonávať funkciu rozhodcu v prípade sporu medzi stranami. Každá strana musí navrhnúť päť osôb, ktoré budú vykonávať funkciu rozhodcu. Strany musia takisto vybrať päť osôb, ktoré nie sú štátnymi príslušníkmi žiadnej z nich a ktoré budú plniť funkciu predsedu rozhodcovského tribunálu.

2. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

S členskými štátmi sa niekoľkokrát konzultovalo prostredníctvom výboru Rady pre kultúrne záležitosti s cieľom určiť možných rozhodcov na urovnávanie sporov v rámci protokolu. Po výzve adresovanej členom výboru pre kultúrne záležitosti 30. júla 2013 bolo za rozhodcov EÚ navrhnutých sedem mien.

Európska komisia prijala zoznam kórejských rozhodcov 7. apríla 2014.

Zoznam rozhodcov z krajín mimo EÚ a Kórey bol zostavený na základe konzultácií s delegáciami EÚ pri OECD a UNESCO (v Paríži) a pri OSN (v Ženeve), ako aj s kórejskou stranou.

Rozhodcovia boli vybratí na základe týchto kritérií:

- Nezávislosť: nie sú spojení s vládou strany, dokážu vykonávať funkciu vo svojom mene bez toho, aby prijímali pokyny od nejakej organizácie alebo vlády, pokiaľ ide o záležitosti týkajúce sa sporu. Členov vlád strán a úradníkov inštitúcií Únie nemožno považovať za nezávislých.
- Dodržiavanie Kódexu správania pre členov rozhodcovských tribunálov a mediátorov (príloha 14-C k dohode o voľnom obchode).
- Skúsenosti v oblasti medzinárodných vzťahov a/alebo vysokoškolské vzdelanie v odbore medzinárodného práva.

¹ Ú. v. EÚ L 127, 14.5.2011, s. 6.

- Podľa možností skúsenosti s riešením kultúrnych a audiovizuálnych prípadov, v ideálnom prípade aj v medzinárodnom kontexte.
- Podľa možností skúsenosti s funkciou rozhodcu v oblasti medzinárodného obchodu.

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

Postup zriadenia rozhodcovského tribunálu je stanovený v článku 3a protokolu. Ako už bolo podrobne uvedené, podnikli sa požadované kroky.

Ako sa uvádza v článku 3a písm. c), „výbor pre kultúrnu spoluprácu (...) zostaví zoznam 15 osôb ochotných a schopných vykonávať funkciu rozhodcu“. Výbor pre kultúrnu spoluprácu prijme v súlade s článkom 11 svojho rokovacieho poriadku rozhodnutie o zostavení zoznamu 15 rozhodcov vzájomnou dohodou medzi stranami (pozri ďalej návrh).

Na tento účel sa podľa článku 6 rozhodnutia Rady 2011/265/EÚ vyžaduje rozhodnutie Rady o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie, pokiaľ ide o zostavenie zoznamu 15 rozhodcov na účely protokolu.

4. VPLYV NA ROZPOČET

neuvádza sa

5. NEPOVINNÉ PRVKY

neuvádza sa

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie,
pokiaľ ide o zostavenie zoznamu 15 rozhodcov na účely Protokolu o kultúrnej
spolupráci pripojeného k Dohode o voľnom obchode
medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane
a Kórejskou republikou na strane druhej**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 167 ods. 3
v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rada 23. apríla 2007 splnomocnila Komisiu, aby v mene Európskej únie a jej členských štátov dojednala dohodu o voľnom obchode s Kórejskou republikou.
- (2) Tieto rokovania boli uzavreté a Dohoda o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej² (ďalej len „dohoda“) bola podpísaná 6. októbra 2010. Dohoda obsahuje Protokol o kultúrnej spolupráci (ďalej len „protokol“), ktorý podľa článku 1 stanovuje rámec, v ktorom strany spolupracujú na uľahčení výmen kultúrnych aktivít, tovarov a služieb.
- (3) V súlade s článkom 15.10 ods. 5 dohody sa dohoda čiastočne predbežne vykonáva na základe rozhodnutia Rady 2011/265/EÚ³ (ďalej len „rozhodnutie“) od 1. júla 2011 až do ukončenia postupov o jej uzavretí. Podľa článku 6 rozhodnutia pozíciu, ktorú má Únia prijať vo Výbore pre kultúrnu spoluprácu (ďalej len „výbor“) v súvislosti s rozhodnutiami s právnymi účinkami, určí Rada v súlade so zmluvou.
- (4) Ako sa uvádza v článku 3a, výbor okamžite po svojom zriadení zostaví zoznam 15 osôb ochotných a schopných vykonávať funkciu rozhodcu.
- (5) Únia by mala určiť pozíciu, ktorá sa má zaujať, pokiaľ ide o zostavenie zoznamu rozhodcov,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorú má Európska únia zaujať vo Výbore pre kultúrnu spoluprácu zriadenom Dohodou o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej, pokiaľ ide o zostavenie zoznamu 15 osôb

² Ú. v. EÚ L 127, 14.5.2011, s. 6.

³ Rozhodnutie Rady 2011/265/EÚ zo 16. septembra 2010 o podpísaní v mene Európskej únie a o predbežnom vykonávaní Dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej (Ú. v. EÚ L 127, 14.5.2011, s. 1).

vykonávajúcich funkciu rozhodcu, vychádza z návrhu rozhodnutia Výboru pre kultúrnu spoluprácu, ktorý je priložený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*